

ritètemp



OWNER'S MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION

ENGLISH

FRANÇAIS

# ROOM AIR CONDITIONER CLIMATISEUR DE FENÊTRE

MODEL: *HW600CS*

## IMPORTANT

- Please read the operating instructions and safety precautions carefully and thoroughly before installing and operating your room air conditioner.
- Please retain this owner's manual for future reference after reading it thoroughly.

## IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement et en entier ce guide d'utilisation et les mesures de sécurité ci-incluses avant de procéder à l'installation et au fonctionnement de votre climatiseur.
- Après l'avoir lu au complet, veuillez conserver ce manuel du propriétaire pour une référence ultérieure.

# TABLE OF CONTENTS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>Safety Precautions</b> .....      | 3  |
| <b>Before Operation</b> .....        | 7  |
| <b>Introduction</b> .....            | 8  |
| Symbols Used in this Manual .....    | 8  |
| Features .....                       | 8  |
| <b>Electrical Safety</b> .....       | 9  |
| <b>Installation</b> .....            | 11 |
| Window Requirements .....            | 11 |
| Size .....                           | 11 |
| Preparation of Chassis .....         | 13 |
| Unit Installation .....              | 14 |
| <b>Operating Instructions</b> .....  | 16 |
| Remote Control Operations .....      | 16 |
| Remote Controller .....              | 17 |
| Additional Features.....             | 18 |
| Air Direction .....                  | 18 |
| Drain Pipe.....                      | 18 |
| Removal from Window.....             | 18 |
| <b>Maintenance and Service</b> ..... | 19 |
| Air Filter .....                     | 19 |
| Cleaning the Air Conditioner .....   | 19 |
| How to Remove the Front Grille ..... | 20 |
| Common Problems and Solutions.....   | 21 |
| Troubleshooting .....                | 22 |



## FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

**Model #** \_\_\_\_\_

**Serial #** \_\_\_\_\_

You can find the numbers on a label on the side of the product.

**Dealer's Name** \_\_\_\_\_

**Date Purchased** \_\_\_\_\_

- Staple your receipt to this page in the event you need it to prove date of purchase or for warranty issues.



## READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of

**Troubleshooting Tips** first, you may not need to call for service at all.



## PRECAUTION

- **Contact an Authorized Service Center for repair or maintenance of this unit.**
- **Contact the installer for installation of this unit.**
- **This air conditioner is not intended for use by young children without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **If the power cord requires replacement, have an Authorized Servicer install an exact replacement part.**
- **Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.**



# Safety Precautions



To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

**⚠ WARNING** This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

**⚠ CAUTION** This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

- Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

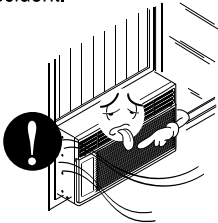
|   |   |
|---|---|
|  | <b>Be sure not to do.</b>                 |
|  | <b>Be sure to follow the instruction.</b> |

## ⚠ WARNING

### ■ Installation

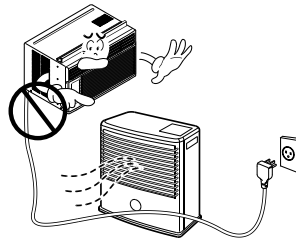
#### Always install the expansion panel(s).

- No installation may cause fire and electric shock accident.



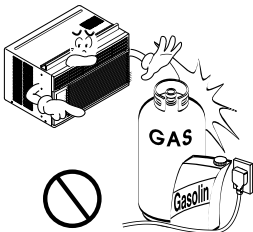
#### Do not place the power cord near a heater.

- It may cause fire and electric shock.



#### Do not use the power cord near flammable gas or combustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc.

- It may cause explosion or fire.



#### Do not disassemble or modify products.

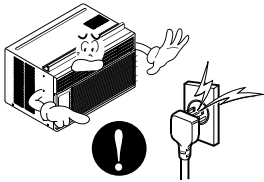
- It may cause failure and electric shock.



## ■ Operation

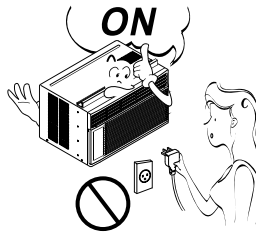
**Plug in the power plug properly.**

- Otherwise, it will cause electric shock or fire.



**Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.**

- It will cause electric shock or fire.



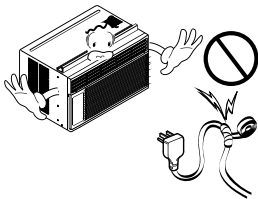
**Do not damage or use an unspecified power cord.**

- It will cause electric shock or fire.



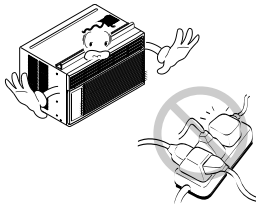
**Do not modify power cord length.**

- It will cause electric shock or fire.



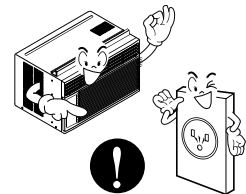
**Use the air conditioner on a single outlet circuit. (See page 7.) Do not share the outlet with other appliances.**

- It will cause electric shock or fire.



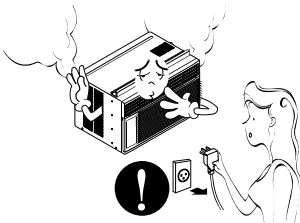
**Always plug into a grounded outlet.**

- No grounding may cause electric shock.



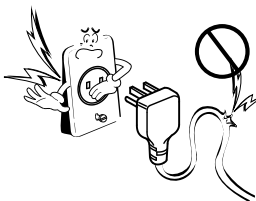
**Unplug the unit if strange sounds, odors, or smoke come from it.**

- Otherwise it will cause fire and electrical shock .



**Do not use the socket if it is loose or damaged.**

- It may cause fire and electric shock.



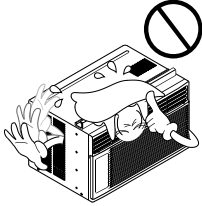
**Do not operate with wet hands or in damp environment.**

- It may cause electric shock.



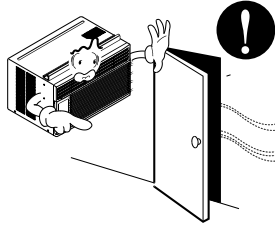
**Do not allow water to run into electric parts.**

- It will cause failure of machine or electric shock.



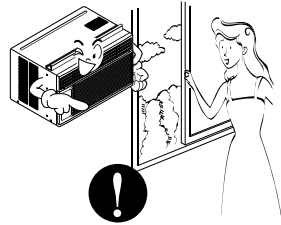
**Leave the door closed while the air conditioner is running.**

- It is not designed to cool the entire house.



**Ventilate before operating air conditioner when gas goes out.**

- It may cause explosion, fire, and burn.

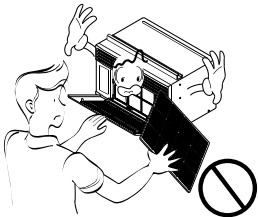


**CAUTION**

**Installation**

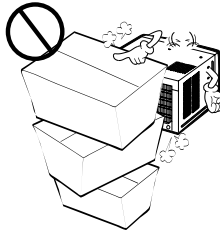
**Never touch the metal parts of the unit when removing the filter.**

- They are sharp and may cause injury.



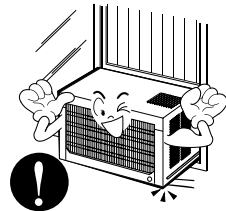
**Do not block the inlet or outlet.**

- It may cause failure of appliance or accident.



**Ensure that the outer case is not damaged by age or wear.**

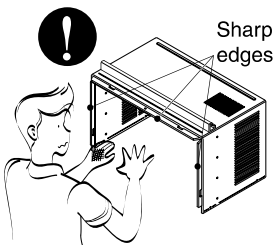
- If leaving appliance damaged, there is concern of damage due to the falling of product.



**Operation**

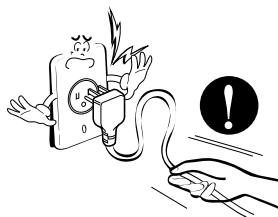
**Be cautious not to touch the sharp edges when installing.**

- It may cause injury.



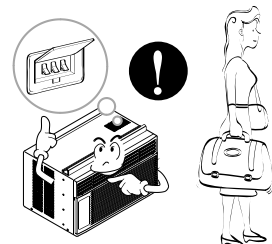
**Hold the plug by the head when taking it out.**

- It may cause electric shock and damage.



**Turn off the main power switch when not using it for a long time.**

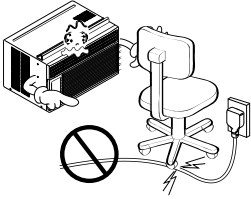
- Prevent accidental startup and the possibility of injury.



Safety Precautions

**Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord should not be pressed.**

- There is danger of fire or electric shock



**If water enters the product, turn off the power switch of the main body of appliance. Contact service center after taking the power-plug out from the socket.**

- It will cause electric shock or failure of machine.



**Do not clean the air conditioner with water.**

- Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock



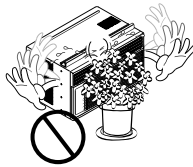
**Turn off the power and breaker firstly when cleansing the unit.**

- Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause injury.



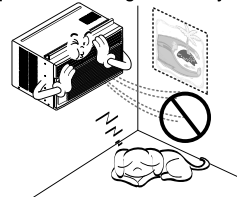
**Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow.**

- This could injure the pet or plant.



**Do not use this appliance for special purposes such as pets, foods, precision machinery, or objects of art.**

- It is an air conditioner, not a precision refrigeration system.



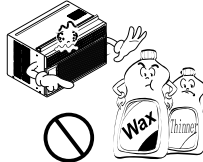
**Always insert the filter securely. Clean it every two weeks.**

- Operation without filters will cause failure.



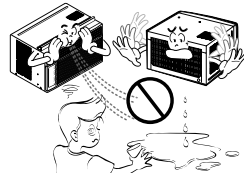
**Use a soft cloth to clean. Do not use wax, thinner, or a strong detergent.**

- The appearance of the air conditioner may deteriorate, change color, or develop surface flaws.



**Do not drink water drained from air conditioner. / Do not direct airflow at room occupants only.**

- It contains contaminants and will make you sick/This could damage your health.



**If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. Do not use the remote if the batteries have leaked.**

- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.



**If you eat the liquid from the batteries, brush your teeth and see doctor. Do not use the remote if the batteries have leaked.**

- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.



# Before Operation

## Preparing for Operation

1. Plug in the power cord properly.
2. Use a dedicated circuit. Overloading the line could create a fire hazard.
3. Do not use an extension cord. See page 10 for more details.
4. Do not start/stop operation by plugging/unplugging the power cord.
5. If the power cord is damaged and requires replacement, have an Authorized Servicer install an exact replacement part.

## Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Due to the possibility of oxygen deficiency, ventilate the room when used together with stoves or other heating devices.
3. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Such usage could damage the items.
4. The air conditioner is a consumer comfort appliance, not a precision climate control system.

## Cleaning and Maintenance

1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

## Service

For repair and maintenance, contact an Authorized Service Center. See the warranty page for details or call 1-888-542-2623. Have your model number and serial number available.

# Introduction

## Symbols Used in this Manual



This symbol alerts you to the risk of electric shock.



This symbol alerts you to hazards that could cause harm to the air conditioner.

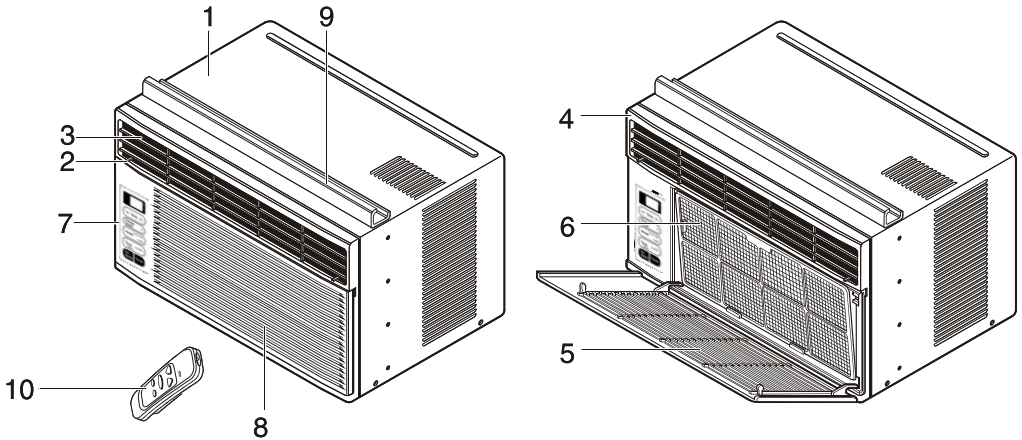


This symbol indicates special notes.

## Features



**WARNING:** This appliance should be installed in accordance with the National Electric Code.



1. CABINET

2. HORIZONTAL AIR DEFLECTOR

3. COOL AIR DISCHARGE

4. FRONT GRILLE

5. INLET GRILLE

6. AIR FILTER

7. CONTROL BOARD

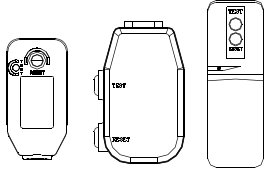
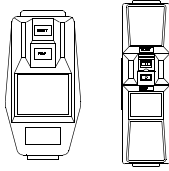
8. AIR INTAKE

9. UPPER GUIDE

10. REMOTE CONTROL




# Electrical Safety

## Electrical Data

| 115V~   | 230V~   |  |
|---|---|--|
|  |  | <p>Power cord may include a current interrupter device. A test and reset button is provided on the plug case. The device should be tested on a periodic basis by first pressing the TEST button and then the RESET button. If the TEST button does not trip or if the RESET button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.</p> |

### NOTICE

The shape may be different according to its model.

| Use Wall Receptacle  | Power Supply   |
|--|--|
|  <p>Standard 125V, 3-wire grounding receptacle rated 15A, 125V AC</p>   | <p>Use 15 AMP. time delay fuse or 15 AMP. circuit breaker.</p> |
|  <p>Standard 250V, 3-wire grounding receptacle rated 15A, 250V AC</p>  |  |
|  <p>Standard 250V, 3-wire grounding receptacle rated 20A, 250V AC</p> | <p>Use 20 AMP. time delay fuse or 20 AMP. circuit breaker.</p> |

### NOTICE

DO NOT USE AN EXTENSION CORD on 230, 208, and 230/208 Volt units.

All wiring should be made in accordance with local electrical codes and regulations.

Aluminum house wiring may pose special problems. Consult a qualified electrician.

### ⚠ WARNING

**Never push the test button during operation**

**Otherwise this plug can be damaged.**

This device contains chemical, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

Do not remove, modify or immerse this plug.

If this device trips, the cause it to be corrected before further use.

### ⚠ CAUTION

The conductors inside this cord are surrounded by shields, which monitor leakage current.

These shields are not grounded.

Periodically examine the cord for any damage. Do not use this product in the event the shields become exposed.

Avoid shock hazard, this unit can not be user serviced opening the tamper resistant. Sealed portion of the unit voids all warranties and performance claims. This unit not intended for use as an on-off switch.

## Electrical Safety

### **IMPORTANT**

#### **(PLEASE READ CAREFULLY)**

**FOR THE USER'S PERSONAL SAFETY, THIS APPLIANCE MUST BE PROPERLY GROUNDED**

The power cord of this appliance is equipped with a three-prong (grounding) plug. Use this with a standard three-slot (grounding) wall power outlet to minimize the hazard of electric shock. The customer should have the wall receptacle and circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.

**DO NOT CUT OR REMOVE THE THIRD (GROUND) PRONG FROM THE POWER PLUG.**

#### **A. SITUATIONS WHEN THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED OCCASIONALLY:**

Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an adapter plug. However, if you wish to use an adapter, a TEMPORARY CONNECTION may be made. Use UL-listed adapter, available from most local hardware stores.

The large slot in the adapter must be aligned with the large slot in the receptacle to assure a proper polarity connection.

### **⚠ CAUTION**

**: Attaching the adapter ground terminal to the wall receptacle cover screw does not ground the appliance unless the cover screw is metal, and not insulated, and the wall receptacle is grounded through the house wiring. The customer should have the circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.**

Disconnect the power cord from the adapter, using one hand on each. Otherwise, the adapter ground terminal might break. DO NOT USE the appliance with a broken adapter plug.

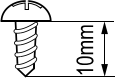
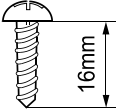
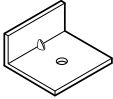


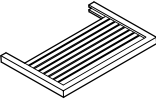

#### **B. SITUATIONS WHEN THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED OFTEN.**

Do not use an adapter plug in these situations. Unplugging the power cord frequently can lead to an eventual breakage of the ground terminal. The wall power outlet should be replaced by a three-slot (grounding) outlet instead.

### **USE OF EXTENSION CORDS**

Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an extension cord. However, if you wish to use an extension cord, use a CSA certified/UL-listed 3-wire (grounding) extension cord, rated at 15A, 125V.

# Installation

|   |  |   |  |   |  |
|---|--|---|--|---|--|
| Type A: 11 EA<br>(Short Screw)  |  | Type B: 5 EA<br>(Wood Screw)  |  | Type C: 3 EA<br>(L Bracket)   |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Type D: 1 EA<br>(Seal Strip)  |  | Type E: 1 EA<br>(Sash Seal)   |  | Type F: 2 EA<br>(Guide Panel)   |  |
| (Adhesive backed)   |  | (Not adhesive backed)   |  |   |  |
|  |  |  |  |  |  |
|   |  |   |  | Type G: 1 EA<br>(Support Bracket)   |  |
|   |  |   |  |  |  |

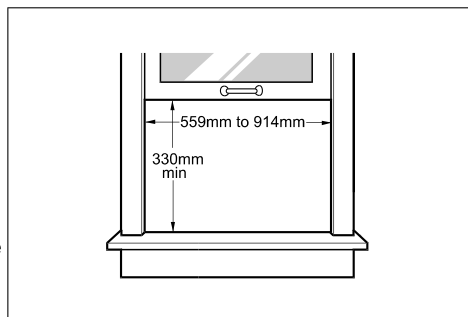
Have the following tools available for installation:

- \* Screwdriver (Slotted and Phillips)
- \* Knife
- \* Pencil
- \* Ruler
- \* Hammer
- \* Level

## Window Requirements

### Size

This room air conditioner is designed for installation in standard double-hung windows with actual opening widths from 559mm to 914mm. The upper and lower window sash must open sufficiently to allow a clear vertical opening of 330mm from the bottom of the upper sash to the window sill.

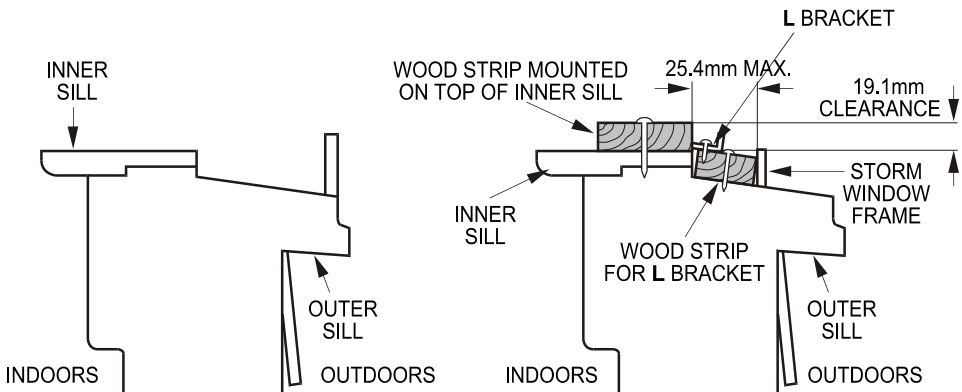


**WARNING: This product is a WINDOW AIR CONDITIONER.**

**As such, a standard single-hung or double-hung window is required for proper installation. Non-window installations, including using sleeves, holes in walls, and other installations are not recommended.**

NOTE: All supporting parts should be firmly secured to wood, or metal.

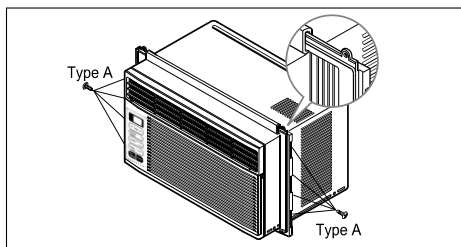
1. This unit is designed for installation in standard double hung windows with actual opening widths of 559mm to 914mm. The upper and lower sash must open sufficiently to allow a clear vertical opening of 356mm from the bottom of the sash to the window sill.
2. If storm window presents interference, fasten a 51mm wide wood strip (OUTER SILL) to the inner window sill across the full width of the sill. The wood strip should be thick enough to raise the height of the window sill so that the unit can be installed without interference by the storm window frame. Top of wood strip should be approximately 19.1mm higher than the storm window frame (STORM WINDOW FRAME) or wood strip (OUTDOORS) to help condensation to drain properly to the outside.
3. Install a second wood strip (approximately 152mm long by 38.1mm wide and same thickness as first strip) in the center of the outer sill flush against the back of the inner sill. This will raise the L bracket as shown.
4. If the distance between STORM WINDOW FRAME and WOOD STRIP MOUNTED ON TOP OF INNER SILL is more than 25.4mm, two of wood strip are not necessary



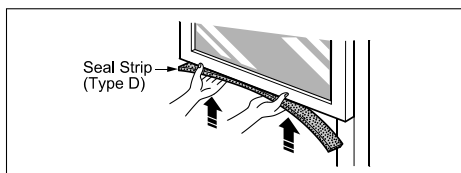
## Preparation of Chassis

1. Insert the guide panels into the guides of the air conditioner. Fasten the curtains to the unit with screws (Type A).

**NOTICE** : Use a long screwdriver and installing the screws will be easier.

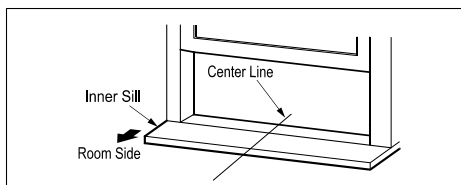


2. Cut the adhesive-backed seal strip (Type D) to the window width. Remove the backing from the seal strip and attach the seal strip to the underside of the bottom window.



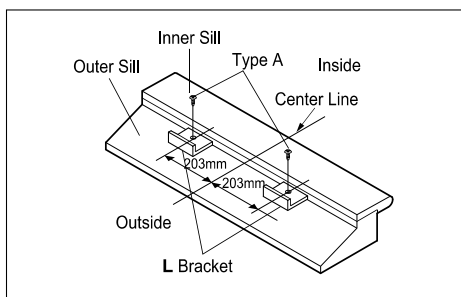
### 3. Locating unit in window

Open the window and mark center line on the center of the inner sill.



### 4. Attach L bracket

- 4-1. Install the L brackets behind the inner window sill, with short side of bracket as shown. Use the 2 screws (Type A) provided.
- 4-2. The bracket helps to hold unit securely in place. Be sure to place bracket edge flush against back of inner sill.



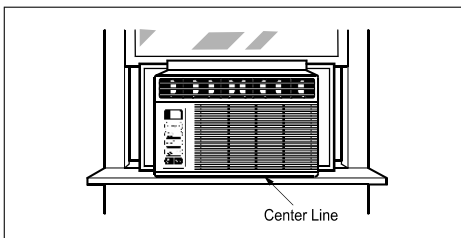
## Unit Installation

**⚠ Caution:** During the following step, hold unit firmly until window sash is lowered to top channel behind side panel frames. Personal injury or property damage may result if unit falls from window.

### 1. Install the air conditioner in the window

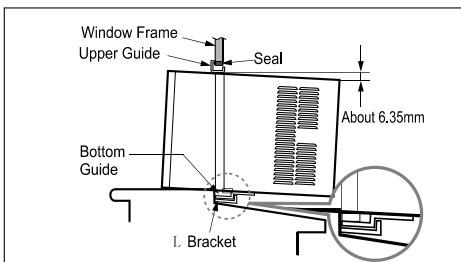
1-1. Carefully lift the air conditioner and slide it into the open window. Make sure the bottom guide of the air conditioner drops into the notches of the L bracket.

**NOTICE** : When the air conditioner drops into the L bracket, the air conditioner will be centered in window opening.



1-2. While steadying the air conditioner, carefully bring the window sash down behind the upper guide of the air conditioner.

When the air conditioner is properly installed, it should tilt slightly down at the back. If it is set correctly in the window, it will hang lower in the back automatically. If it does not, there is a problem with the installation.



### 2. Secure the guide panels

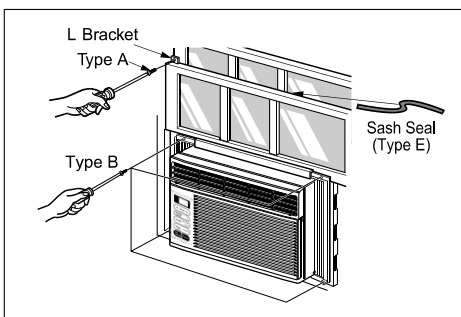
Extend the guide panels (Type F) to fill the window opening using 4 screws (Type B) to secure them.

### 3. Install the sash seal and sash lock

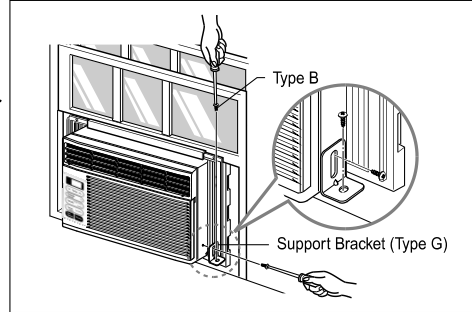
3-1. Cut the sash seal (Type E) to the window width. Stuff the sash seal between the glass and the window to prevent air and insects from getting into the room.

3-2. Fasten the L bracket using a screw (Type A).

3-3. Remove the screws that secure the cabinet and base pan in the right side.

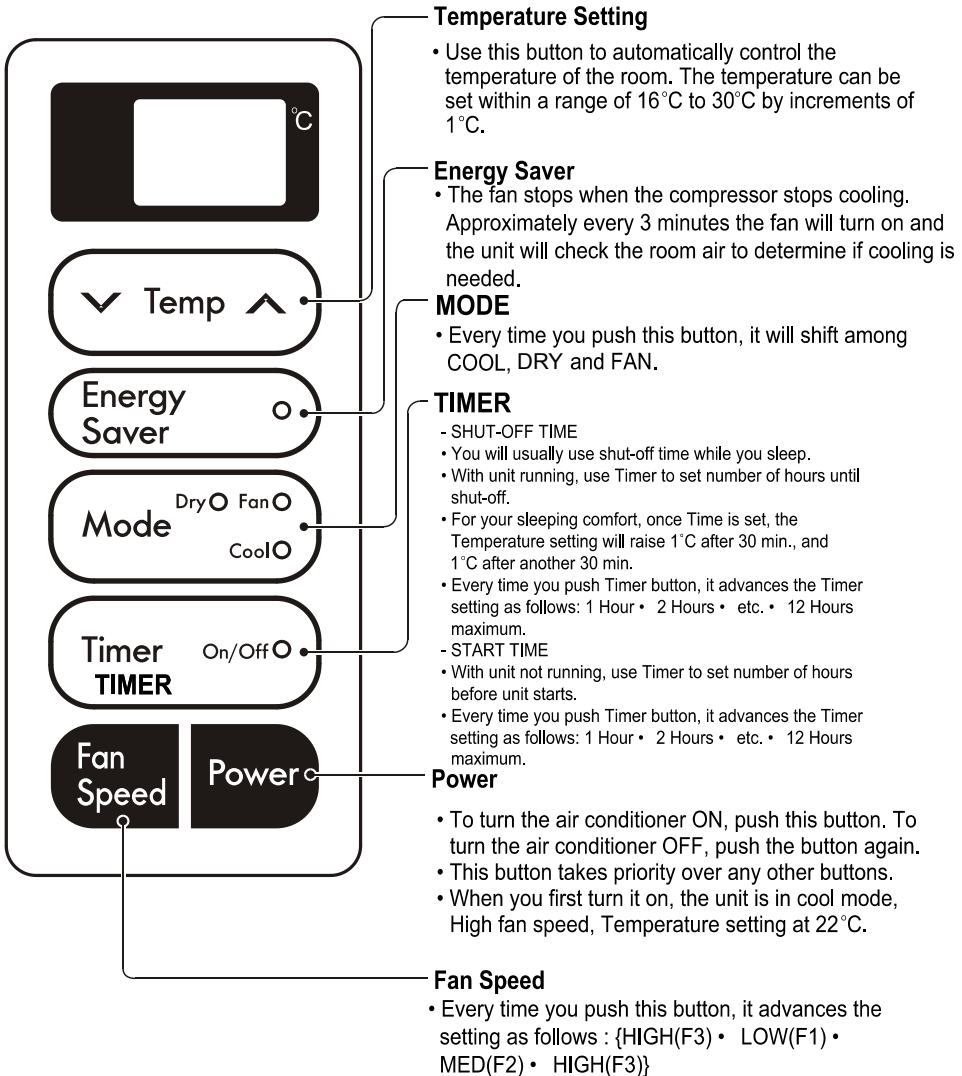


- 3-4. Fasten the support bracket (Type G) using a screw removed from the air conditioner cabinet. Attach the support bracket (Type G) to the inner window sill with a screw (Type B).



4. **Window installation of room air conditioner is now completed.**  
See **ELECTRICAL DATA** for attaching power cord to electrical outlet.

## Remote Control Operations



### AUTO RESTART

When power is restored after an electrical power failure, the unit will begin to run at its last setting.

## Remote Controller

**⚠ CAUTION:** The Remote Controller will not function properly if strong light strikes the sensor window of the air conditioner or if there are obstacles between the Remote Controller and the air conditioner.

### Power

- To turn the air conditioner ON, push this button. To turn the air conditioner OFF, push the button again.
- This button takes priority over any other buttons.
- When you first turn it on, the unit is in cool mode, High fan speed, Temperature setting at 22°C.

### Temperature Setting

- Use this button to automatically control the temperature of the room. The temperature can be set within a range of 16°C to 30°C by increments of 1°C.

### Fan Speed

- Every time you push this button, it advances the setting as follows : {HIGH(F3) • LOW(F1) • MED(F2) • HIGH(F3)}

### TIMER

#### - SHUT-OFF TIME

- You will usually use shut-off time while you sleep.
- With unit running, use Timer to set number of hours until shut-off.
- For your sleeping comfort, once Time is set, the Temperature setting will raise 1°C after 30 min., and 1°C after another 30 min.

- Every time you push Timer button, it advances the Timer setting as follows: 1 Hour • 2 Hours • etc. • 12 Hours maximum.

#### - START TIME

- With unit not running, use Timer to set number of hours before unit starts.
- Every time you push Timer button, it advances the Timer setting as follows: 1 Hour • 2 Hours • etc. • 12 Hours maximum.

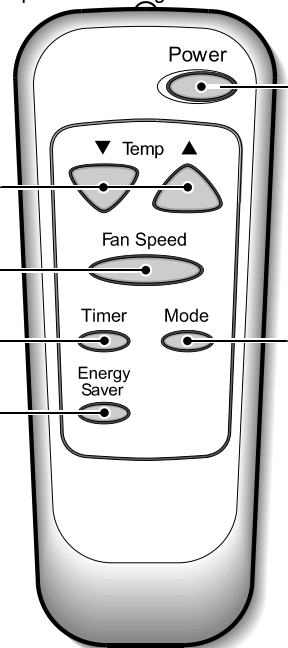
### Energy Saver

The fan stops when the compressor stops cooling.

- Approximately every 3 minutes the fan will turn on and check the room air to determine if cooling is needed.

### MODE

- Everytime you push this button, it will shift among COOL, FAN, and DRY.



### How to Insert Batteries

1. Remove the cover from the back of the remote controller
2. Insert two size AAA batteries.
  - Be sure of the polarity when installing the batteries.
  - Be sure that both batteries are new.
3. Re-attach the cover.



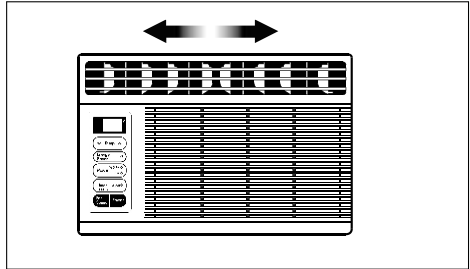
- Do not use rechargeable batteries. Such batteries differ from standard dry cells in shape, dimensions, and performance.
- Remove the batteries from the remote controller if the air conditioner is not going to be used for an extended length of time.

## Additional Features

### Air Direction

Adjusting the air direction using the horizontal air deflector control.

Using the control tabs, the air flow can be directed to the left, right, straight ahead, or any combination of these directions.

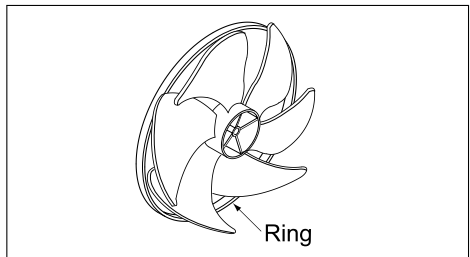
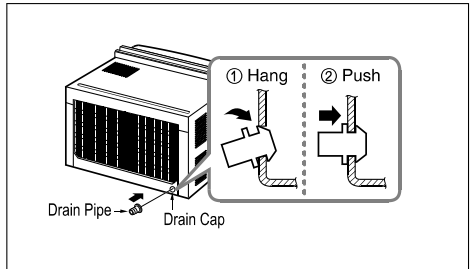


### Drain Pipe

In humid weather, excess water may cause the Base Pan to overflow. To drain the water, remove the Drain Cap and secure the Drain Pipe to the rear hole of the Base Pan.

Press the drain pipe into the hole by pushing down and away from the fins to avoid injury.

This air conditioner is equipped with a slinger fan. (See drawing, right.) The fan has an outer ring that runs in the water that collects in the base pan if it gets deep. That condensate is then picked up by the fan and expelled through the condenser, making the air conditioner more efficient.



**CAUTION:** Be careful when inserting the drain pipe. Push away from the sharp fin area to avoid slipping and injuring yourself.

### Removal From Window

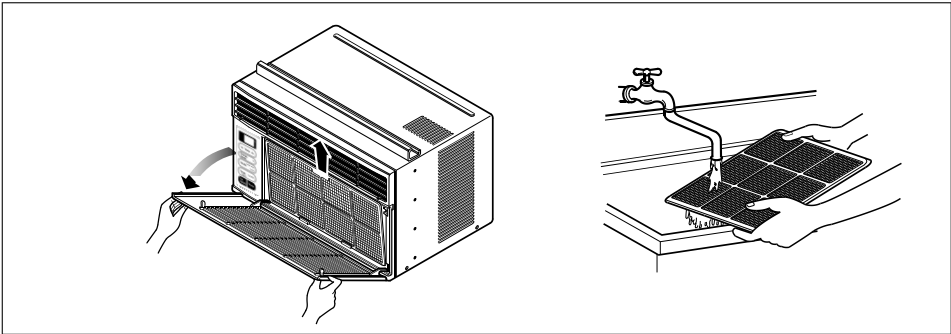
Turn the air conditioner off, disconnect the power cord, remove the L bracket, the screws and Support Bracket installed through the top and bottom of the guide panels, and save for reinstallation later. Close the guide panels. Keeping a firm grip on the air conditioner, raise the sash, and carefully tilt the air conditioner backward, draining any condensate. Lift the air conditioner from the window and remove the sash seal from between the windows.

Be sure to drain ALL condensate from the air conditioner. If you don't, it could run out while you carry the unit, making a mess and creating a slipping hazard. This simple step will save you much cleaning and make a safer work environment.

# Maintenance and Service

## Air Filter

Check the air filter at least twice a month to see if cleaning is necessary. Trapped particles in the filter can build up and block the airflow, reducing cooling capacity and causing an accumulation of frost on the evaporator. To clean the air filter:



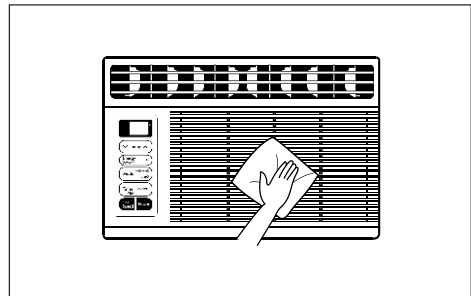
1. Lift the inlet grille.
2. Remove the air filter from the front grille by pulling the air filter up slightly.
3. Wash the filter using lukewarm water below 40 °C (104 °F).
4. Gently shake the excess water from the filter and replace.

## Cleaning The Air Conditioner

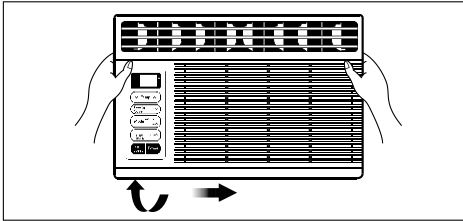
The front grille and Inlet grille may be wiped with a cloth dampened in a mild detergent solution.

The cabinet may be washed with mild soap or detergent and lukewarm water, then polished with Liquid Wax for Appliances.

To ensure continued peak efficiency, the condenser coils (outside of unit) should be checked periodically and cleaned if clogged with soot or dirt from the atmosphere.



## How to Remove the Front Grille



1. Pull the inlet grille forward.
2. Remove the screw securing the Front Grille. (Fig. 3)
3. Push the grille up from the bottom and pull the top of the grille away from the case to lift the top tabs out of their slots. (Fig. 4)
4. Carefully position the grille, bottom first, and snap back in place.
5. Reposition the screw that secures the front grille and reposition the knobs.

## Common Problems and Solutions

### Before Calling for Service

If you have problems with your air conditioner, read the following information and try to solve the problem. If you cannot find a solution, turn off the air conditioner and contact your dealer.

#### Air conditioner does not operate

1. Ensure that the air conditioner is plugged into a proper outlet.
2. Check the fuse or circuit breaker.
3. Check whether the voltage is unusually high or low.

#### Air does not feel cold enough on the cooling setting

1. Ensure that the temperature settings are correct.
2. Check to see if the air filter is clogged with dust. If so, clean the filter.
3. Ensure that the air flow from the outside is not obstructed and that there is a clearance of over 20" between the back of the air conditioner and the wall or fence behind it.
4. Close all doors and windows and check for any source of heat in the room.



Before calling for service, please review the following list of common problems and solutions.

#### ***The air conditioner is operating normally when:***

- You hear a pinging noise. This is caused by water being picked up by the fan on rainy days or in highly humid conditions. This feature is designed to help remove moisture in the air and improve cooling efficiency. See the section on Slinger Fan, page 18.
- You hear the thermostat click. This is caused by the compressor cycle starting and stopping.
- You see water dripping from the rear of the unit. Water may be collected in the base pan in highly humid conditions or on rainy days. This water overflows and drips from the rear of the unit.
- You hear the fan running while the compressor is silent. This is a normal operational feature.

## Troubleshooting

**The air conditioner may be operating abnormally when:**

| Problem                                    | Possible Causes  | What To Do   |
|--|--|--|
| Air conditioner does not start             | The air conditioner is unplugged.  | Make sure the air conditioner plug is pushed completely into the outlet.   |
|  | The fuse is blown/circuit breaker is tripped.                                | Check the house fuse/circuit breaker box and replace the fuse or reset the breaker.  |
|  | Power failure.   | If power failure occurs, turn the mode control to Off. When power is restored, wait 3 minutes to restart the air conditioner to prevent tripping of the compressor overload.         |
|  | The current interrupter device is tripped.                                   | Press the RESET button located on the power cord plug. If the RESET button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician. |
| Air conditioner does not cool as it should | Airflow is restricted.   | Make sure there are no curtains, blinds, or furniture blocking the front of the air conditioner.   |
|  | The thermostat may not be set high enough.                                   | Turn the knob to a higher number. The highest setting provides maximum cooling.  |
|  | The air filter is dirty.   | Clean the filter at least every 2 weeks. See the care and Maintenance section.   |
|  | The room may have been hot.  | When the air conditioner is first turned on, you need to allow time for the room to cool down.   |
|  | Cold air is escaping.  | Check for open furnace floor registers and cold air returns.   |
|  | Cooling coils have iced up.  | See Air Conditioner Freezing Up below.   |
| Air conditioner freezing up                | Ice blocks the air flow and stops the air conditioner from cooling the room. | Set the mode control at High Fan or High Cool with thermostat at 1 or 2.   |



# TABE DES MATIERES

|   |    |
|---|----|
| Précautions .....                                       | 25 |
| Précédent la mise en service.....                       | 29 |
| Introduction .....                                      | 30 |
| Symboles Utilisés dans ce Manuel.....                   | 30 |
| Caractéristiques .....                                  | 30 |
| Sécurité électrique.....                                | 31 |
| Installation .....                                      | 33 |
| Conditions pour l'installation<br>dans la fenêtre ..... | 33 |
| La préparation de Châssis .....                         | 35 |
| Avant l'installation .....                              | 36 |
| Fonctionnement de la télécommanda...38                  |    |
| Télécommande.....                                       | 39 |
| Caractéristiques suppl émentaires...40                  |    |
| Entretien et Service .....                              | 41 |
| Problèmes fréquents et Solutions.....                   | 43 |
| Dépannage .....   | 44 |



## POUR VOS ARCHIVES

Ecrivez le modèle et le numéro de série ci-après:

Modèle n° \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Vous les trouverez sur une étiquette dans la partie latérale de chaque unité.

Nom du revendeur \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

■ Agrafez votre reçu à cette page au cas où vous en auriez besoin pour prouver la date d'achat ou pour vous prévaloir de la garantie.



## LISSEZ CE MANUEL

Vous trouverez dedans plusieurs conseils utiles sur la manière d'utiliser et d'entretenir correctement votre climatiseur. Rien qu'un petit soin préventif de votre part peut vous épargner une grande quantité de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur. Vous trouverez plusieurs réponses aux problèmes communs dans la charte de conseils de dépannage. Si vous lisez d'abord notre charte de Conseils de dépannage, il est possible que vous n'ayez aucun besoin d'appeler le service technique.



## PRECAUTION

- Contactez le service technique agréé pour la réparation ou l'entretien de cette unité.
- Contactez l'installateur pour l'installation de cette unité.
- Contactez un installateur pour l'installation de cette unité.
- Le climatiseur n'est pas destiné à l'usage de petits enfants ou des handicapés sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faites installer une pièce de rechange appropriée par un technicien agréé.
- Le travail d'installation doit être réalisé conformément au Code Electrique National, seulement par du personnel qualifié et agréé.



# Précautions



Pour éviter des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes et des dommages à la propriété, vous devez suivre les instructions ci-dessous.

- L'utilisation incorrecte de l'appareil due à la méconnaissance des instructions de ce manuel provoquera des blessures ou des dommages, dont la gravité est indiquée au moyen des symboles suivants.

**⚠ ATTENTION** Ce symbole représente la possibilité de mort ou de blessures graves.

**⚠ PRECAUTION** Ce symbole indique la possibilité de blessures ou de dommages uniquement à la propriété.

- β La signification des symboles utilisés dans ce manuel est indiquée ci-dessous.

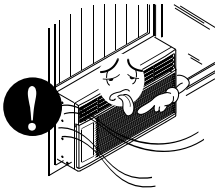
|   |  |
|---|--|
|  | <b>Assurez-vous de ne pas faire.</b>         |
|  | <b>Assurez-vous de suivre l'instruction.</b> |

## ⚠ ATTENTION

### ■ Installation

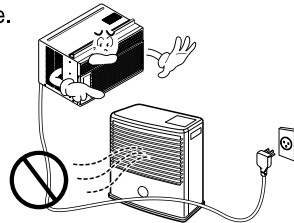
**Installez toujours le(s) panneau(x) extensible(s).**

- Ne pas l'installer peut provoquer un incendie ou un incident de choc électrique.



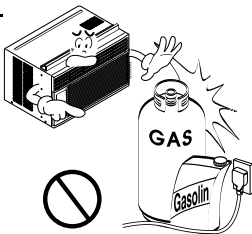
**N'utilisez pas le cordon d'alimentation près d'un appareil de chauffage.**

- Ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



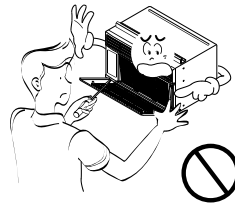
**N'utilisez pas le cordon d'alimentation près de substances inflammables ou combustibles, comme essence, benzène, diluant, etc.**

- Ceci peut provoquer une explosion ou un incendie.



**Ne démontez ni modifiez les produits.**

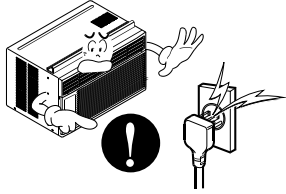
- Ceci peut provoquer une défaillance de l'appareil ou un choc électrique.



## ■ Fonctionnement

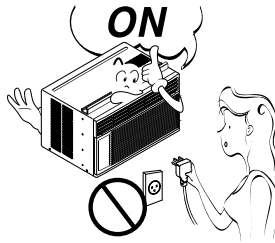
**Branchez correctement cette unité sur une prise de courant.**

- Autrement, ceci provoquera un choc électrique ou un incendie dû au dégagement de chaleur ou un choc électrique.



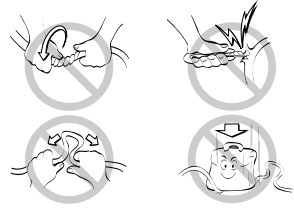
**Ne mettez en marche ni arrêtez l'unité en branchant ou débranchant la fiche d'alimentation.**

- Ceci risque de provoquer un choc électrique ou un incendie dû au dégagement de chaleur.



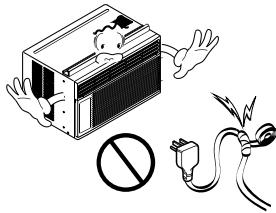
**N'utilisez pas de câbles électriques endommagés ou non spécifiés**

- Ceci risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.



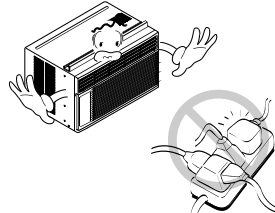
**Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation.**

- Ceci risque de provoquer un choc électrique ou un incendie dû au dégagement de chaleur.



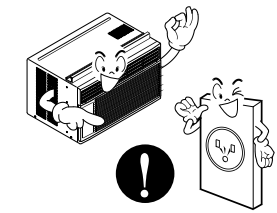
**Ne partagez pas la prise de courant avec d'autres appareils.**

- Ceci risque de provoquer un choc électrique ou un incendie dû au dégagement de chaleur.



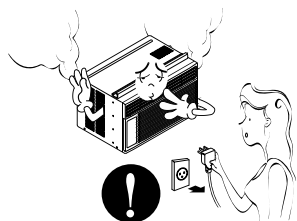
**Branchez toujours cette unité sur une prise reliée à la terre.**

- L'absence de mise à la terre peut provoquer un choc électrique (Voir le Manuel d'Installation).



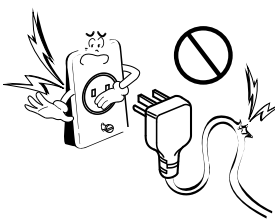
**Débranchez l'unité si elle dégage de la fumée, des sons ou des odeurs étranges.**

- Ceci peut provoquer un incendie et un incident de choc électrique.



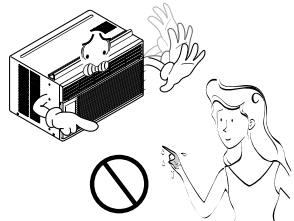
**N'utilisez pas une prise de courant desserrée ou endommagée.**

- Ceci peut provoquer un incendie et un choc électrique.



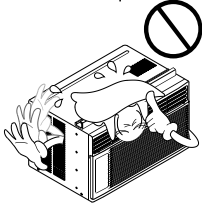
**N'utilisez pas cette unité avec les mains humides ou dans une ambiance humide.**

- Ceci risque de provoquer un choc électrique.



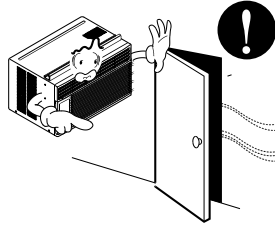
**Ne laissez pas que de l'eau coule sur les pièces électriques**

- Ceci peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou un choc électrique.



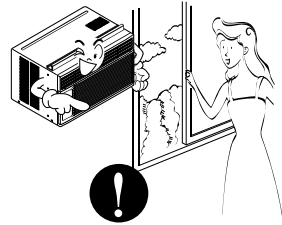
**Laissez la porte de la pièce fermée lorsque le climatiseur est en marche.**

- Il n'est pas conçu pour refroidir la maison toute entière.



**S'il y a eu une fuite de gaz, aérez la pièce avant de mettre en marche le climatiseur.**

- Autrement, vous risquez de provoquer une explosion, un incendie ou des brûlures.



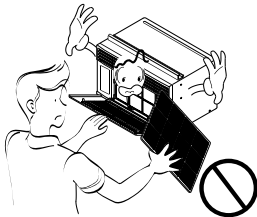
**⚠ PRECAUTION**

FRANÇAIS

**■ Installation**

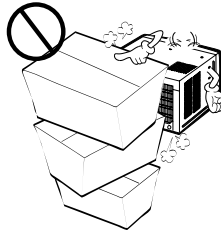
**Ne touchez pas les composants métalliques de l'unité lors de l'enlèvement du filtre.**

- Il y a des bords aiguisés pouvant vous provoquer des blessures.



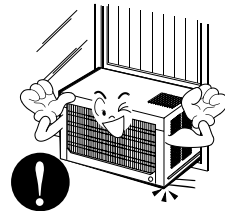
**Ne bloquez pas la grille d'entrée ou de sortie d'air.**

- Ceci peut provoquer une défaillance de l'appareil ou un incident.



**Assurez-vous que le boîtier extérieur n'est pas endommagé par son utilisation prolongée ou par usure naturelle.**

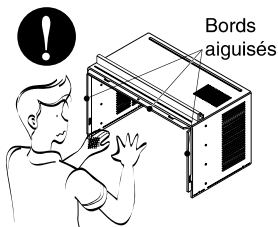
- Si vous laissez le support extérieur endommagé, l'unité pourrait tomber par terre et s'abîmer.



**■ Fonctionnement**

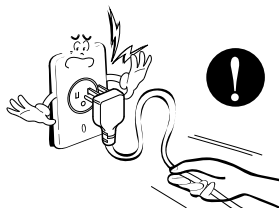
**Prenez soin de ne pas toucher les bords aiguisés lors de l'installation.**

- Ceci peut provoquer des blessures.



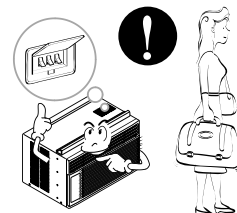
**Prenez la fiche par sa tête lorsque vous la débranchez.**

- Autrement vous risquez de provoquer un choc électrique et des dommages.



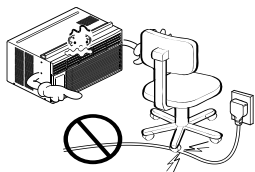
**Mettez l'interrupteur principal sur la position arrêt (off) au cas où le climatiseur ne serait pas utilisé pendant une longue période de temps.**

- Ceci préviendra un démarrage accidentel et de possibles blessures.



**Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et faites attention à ce que le cordon ne soit pas pressé.**

- Ceci risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.



**Si de l'eau entre à l'intérieur du climatiseur, placez l'interrupteur principal de l'appareil sur la position arrêt (off). Après avoir débranché la fiche de la prise de courant, contactez le centre de service après-vente.**



**N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer le climatiseur.**

- De l'eau pourrait entrer dans l'unité et endommager l'isolement, ce qui pourrait provoquer un choc électrique.



**Lors du nettoyage de l'unité, assurez-vous d'abord que l'interrupteur et le disjoncteur sont sur la position Arrêt (OFF).**

- Autrement, vous pourriez vous blesser, le ventilateur tournant à une vitesse très forte lorsque l'unité est en marche.



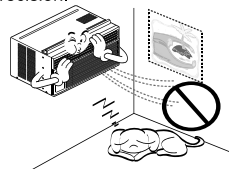
**N'exposez pas un animal domestique ou une plante au flux direct de l'air.**

- Ceci peut nuire à l'animal ou à la plante.



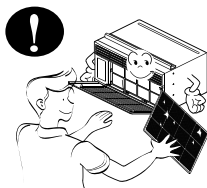
**N'utilisez pas cet appareil pour des objectifs spéciaux comme pour des animaux ou des plantes, des dispositifs de précision, ou pour la conservation d'objets d'art.**

- C'est un climatiseur, non pas un système de réfrigération de précision.



**Insérez toujours fermement les filtres. Nettoyez-les toutes les deux semaines.**

- Faire marcher le climatiseur sans filtres peut provoquer un dysfonctionnement.



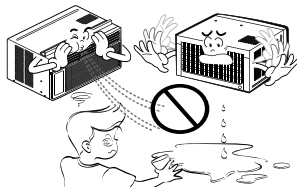
**Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergents agressifs.**

- L'aspect du climatiseur peut être détérioré, la couleur peut changer ou des imperfections peuvent apparaître sur la surface.



**Ne buvez pas l'eau drainée du climatiseur. / N'orientez pas le flux d'air uniquement vers les occupants de la pièce.**

- Elle contient des polluants et vous rendra malade. Ceci peut nuire à leur santé.



**Si le liquide des piles entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, nettoyez-les bien avec de l'eau. N'utilisez pas la télécommande si les piles ont subi des fuites.**

- Les produits chimiques à l'intérieur des piles pourraient vous causer des brûlures ou d'autres ennuis de santé.



**Si vous ingurgitez le liquide de la pile, lavez-vous les dents et consultez votre dentiste. Ne pas utiliser la télécommande si les piles ont fui.**

- Les produits chimiques à l'intérieur des piles pourraient vous causer des brûlures ou d'autres ennuis de santé.



## Précédent la mise en service

### Mise en route

1. Branchez correctement le cordon d'alimentation.
2. Installez-le sur un circuit dédié. La surcharge de la ligne peut être à l'origine d'un incendie.
3. N'utilisez pas de cordon de rallonge. Rapportez-vous à la page 10 pour plus de détails.
4. Ne mettez pas en marche l'appareil, ni ne l'arrêtez en branchant ou en débranchant le cordon d'alimentation.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé et doit être remplacé, faites installer une pièce de rechange appropriée par un technicien agréé.

### Utilisation

1. L'exposition prolongée au débit d'air direct peut être dangereux pour la santé. N'exposez pas trop longtemps les animaux ou les plantes au débit d'air direct.
2. Etant donné la possibilité de déficience d'oxygène, ventiler la pièce lors de l'utilisation simultanée de poêles ou d'autres appareils de chauffage.
3. N'utilisez pas ce climatiseur à des fins nonspécifiées (par exemple, conservation d'équipements de précision, nourriture, animaux domestiques, plantes et objets d'art). Cette utilisation peut causer des dommages matériels.
4. Le climatiseur est un appareil de confort prévu à l'usage de l'utilisateur ; ce n'est pas un système de commande de la température de précision.

### Nettoyage et entretien

1. Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau peut détériorer l'isolation et entraîner la possibilité de chocs électriques.
2. Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer. La haute vitesse de rotation du ventilateur lors du fonctionnement de l'appareil, peut causer des blessures. Il existe un fort risque de blessures si l'appareil est accidentellement allumé lors du nettoyage des pièces internes de l'appareil.

### Service

Contactez un centre de service accrédité pour l'entretien et la réparation. Pour la réparation et l'entretien, contactez un centre de service après-vente agréé. Pour des informations plus précises, référez-vous au texte de la garantie ou appelez le 1-888-LG-CANADA (542 2623). Veuillez avoir les numéros de modèle et de série de votre appareil à portée de main.

# Introduction

## Symboles Utilisés dans ce Manuel



Ce symbole indique un risque de choc électrique.



Ce symbole indique des risques qui pourraient endommager le climatiseur.

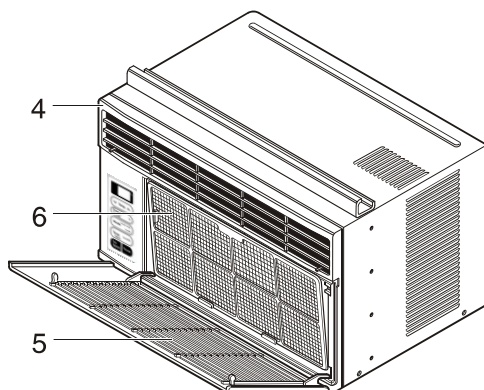
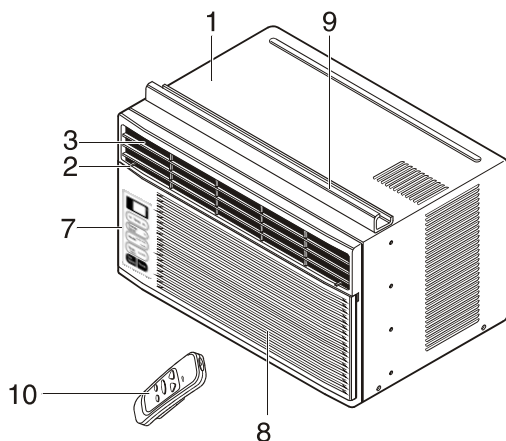
**REMARQUE**

Ce symbole indique des remarques particulières.

## Caractéristiques



**ATTENTION** : Cet appareil doit être installé conformément aux standards nationaux sur le câblage.

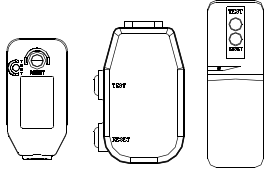
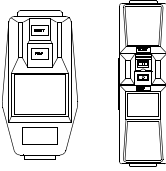


1. BOÎTIER
2. DÉFLECTEUR D'AIR HORIZONTAL
3. DÉCHARGE D'AIR FROID
4. GRILLAGE FRONTAL
5. GRILLAGE D'ADMISSION

6. FILTRE À AIR
7. TABLEAU DE CONTROL
8. PRISE D'ADMISSION
9. GUIDE SUPÉRIEUR
10. TÉLÉCOMMANDE




# Sécurité électrique

## Données électriques

| 115V~   | 230V~   |   |
|---|---|---|
|  |  | <p>Le cordon d'alimentation peut inclure un dispositif de coupure. Un bouton Test et un bouton Reset (rétablir) sont fournis dans le boîtier de la fiche. Ce dispositif doit être périodiquement testé en appuyant d'abord sur le bouton TEST et ensuite sur le bouton RESET. Si le bouton TEST ne déclenche pas ou que le bouton RESET ne reste pas activé, veuillez suspendre l'utilisation du climatiseur et contacter un technicien</p> |

### AVIS

La forme peut varier en fonction du modèle.

| Utilisez une prise murale  | Alimentation  |
|--|---|
|  <p>Prise trifilaire standard de 125 V, avec mise à la terre, classée 15 A, pour c.a. de 125 V.</p>   | <p>Utilisez un fusible à action différée ou un coupe-circuit de 15 ampères.</p> |
|  <p>Prise trifilaire standard de 250 V, avec mise à la terre, classée 15 A, pour c.a. de 250 V.</p>  |   |
|  <p>Prise trifilaire standard de 250 V, avec mise à la terre, classée 20 A, pour c.a. de 250 V.</p> |   |

### AVIS

N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE pour des unités à 230, 208 et 230/208 volts.

Tout le câblage doit être effectué conformément aux réglementations et aux codes électriques locaux.

Une installation électrique en aluminium peut poser des problèmes particuliers. Consultez un électricien qualifié.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais appuyer sur le bouton TEST lorsque l'appareil est en fonctionnement. Autrement, la prise de courant pourrait être endommagée.

L'appareil contient des substances chimiques, dont du plomb, qui est reconnu par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou des troubles de la fertilité.

Lavez-vous les mains après utilisation.

Ne pas retirer, modifier ni immerger la prise de courant.  
Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, le problème doit être réparé avant toute nouvelle utilisation.

### ⚠ ATTENTION

Les conducteurs présents à l'intérieur du câble sont entourés d'écrans de protection qui contrôlent les fuites de courant.

Ces écrans de protection ne sont pas mis à la terre.

Vérifiez de temps en temps que le câble ne soit pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si les écrans de protection sont visibles.

Évitez tout risque de décharge électrique. Cet appareil n'a pas été conçu pour être révisé par l'utilisateur car vous ne devez pas ouvrir le boîtier inviolable. Si la partie étanche de l'appareil a été forcée, la garantie est annulée et la déclaration de mauvais fonctionnement ne sera pas prise en compte. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé comme un interrupteur électrique.

## Sécurité électrique

### IMPORTANT

**(VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION.)**

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE CORRECTEMENT RELIÉ À LA TERRE, AFIN DE PRÉSERVER LA SÉCURITÉ PERSONNELLE DE L'UTILISATEUR**

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche tripolaire pour mise à la terre. Pour réduire au minimum le risque de choc électrique, utilisez cette fiche sur une prise murale standard à trois encoches. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier la prise murale ainsi que le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

**NE COUPEZ NI N'ENLEVEZ LA BROCHE DE MISE A LA TERRE DE LA FICHE**

#### **A. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ DE TEMPS EN TEMPS :**

En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'un adaptateur. Cependant, si vous voulez utiliser un adaptateur, il est possible d'effectuer une CONNEXION TEMPORAIRE. Utilisez un adaptateur certifié UL, commercialisé dans la plupart des magasins de matériel électrique.

La grande encoche de l'adaptateur doit être alignée avec la grande encoche de la prise murale afin d'assurer un branchement respectant la polarité.

### **⚠ ATTENTION**

**: Raccorder la borne de mise à la terre de l'adaptateur à la vis du couvercle de la prise murale n'assure pas la mise à la terre, à moins que la vis du couvercle soit métallique et non isolée et que la prise murale soit mise à la terre par l'intermédiaire de l'installation électrique. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.**

Pour débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur, prenez chacun d'eux avec une main. Autrement, la borne de terre de l'adaptateur pourrait en résulter endommagée. N'UTILISEZ PAS cet appareil avec un adaptateur cassé.

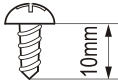
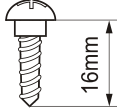
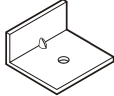
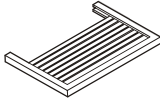

#### **B. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST FRÉQUEMMENT DÉBRANCHÉ.**

N'utilisez pas d'adaptateur dans ces situations. Débrancher le cordon d'alimentation fréquemment peut éventuellement endommager la borne de terre. Dans ce cas, la prise murale doit être remplacée par une prise à trois encoches reliée à la terre.

#### **UTILISATION DE RALLONGES**

En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'une rallonge. Cependant, si vous voulez utiliser une rallonge, utilisez une rallonge trifilaire (pour mise à la terre) certifiée UL et CSA, classée 15 A, pour 125 V.

# Installation

|   |                                      |   |   |   |  |
|---|--------------------------------------|---|---|---|--|
| Type A: 11 EA<br>(Vis courte)   |                                      | Type B: 5 EA<br>(Vis à bois)  |   | Type C: 3 EA<br>(L Crochet)   |  |
|  |                                      |  |   |  |  |
| Type D: 1 EA<br>(Bande d'étanchéité)  | Type E: 1 EA<br>(Bande d'étanchéité) | Type F: 2 EA<br>(Panneaux coulissants)  | TYPE G: Qté:1<br>(Soutenir le crochet)  |   |  |
| (Endos adhésif)   | (Aans endos adhésif)                 |  |  |   |  |

FRANÇAIS

Vous devez disposer des outils suivants pour effectuer l'installation :

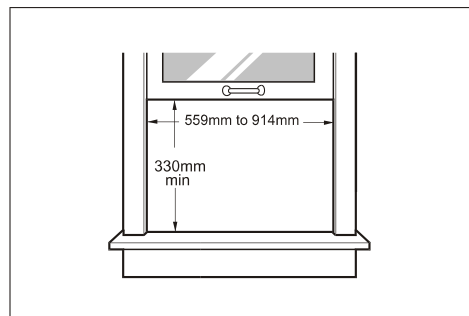
- \* Tournevis (pour écrous à fente et type Philips)
- \* Couteau
- \* Crayon
- \* Règle
- \* Marteau
- \* Niveau

## Conditions pour l'installation dans la fenêtre

### Taille

Ce climatiseur de pièce est conçu pour être installé dans des fenêtres à guillotine à deux châssis mobiles standard dont la largeur d'ouverture varie entre 559mm et 914mm.

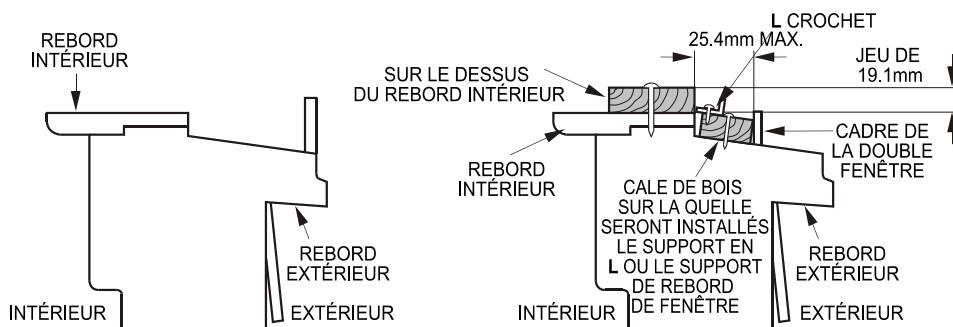
Le châssis du haut et celui du bas doivent s'ouvrir suffisamment pour permettre une ouverture verticale de 330mm à partir du bas de la glissière jusqu'au rebord de la fenêtre.



### ATTENTION : Cet appareil est un CLIMATISEUR FENÊTRE

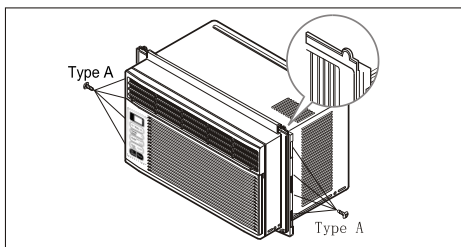
Par conséquent, pour une installation appropriée, il devrait être monté dans une fenêtre à guillotine à un châssis mobile ou à deux châssis mobiles. Les installations hors les fenêtres, y compris l'utilisation de manchons, les trous dans les murs, et d'autres installations, ne sont pas recommandées.

1. Cet appareil a été conçu pour être installé dans des fenêtres doubles à guillotine dont la largeur d'ouverture varie entre 559mm.et 914mm. Le châssis du haut et celui du bas doivent s'ouvrir suffisamment pour permettre une ouverture verticale de 356mm à partir du bas de la glissière jusqu'au rebord de la fenêtre (voir le Schéma 5-2).
2. Si le cadre de la fenêtre extérieure gêne l'installation en n'offrant pas une pente de drainage suffisante, fixez une cale de bois de 2 po/50mm de large sur toute la largeur du rebord intérieur de la fenêtre. La cale de bois doit être assez épaisse pour remonter la hauteur du rebord intérieur de la fenêtre, de manière à ce que le climatiseur puisse être installé sans problème. Voir le Schéma 5-2. Le dessus de la cale de bois doit dépasser le cadre de la fenêtre d'environ 19.1mm afin de créer une pente qui facilitera le drainage de la condensation vers l' extérieur.
3. Fixez une deuxième cale de bois (de 6 po/150mm de long, 1 1/2 po/38 mm de large et de la même épaisseur que la première) au centre du rebord extérieur de la fenêtre, en la coinçant contre l' arrière du rebord intérieur. Vous soulèverez ainsi le support en L ou celui pour le rebord de la fenêtre selon le cas, tel qu'illustré au Schéma 5-2.
4. Si la distance entre "CALE DE BOIS MONTÉE SUR LE DESSUS DU REBORD INTÉRIEUR" et "CADRE DE LA DOUBLE FENÊTRE" est plus de 1", deux bande en bois ne sont pas nécessaires.

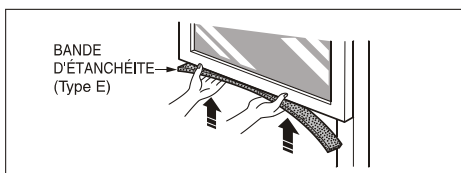


## La préparation de Chàssis

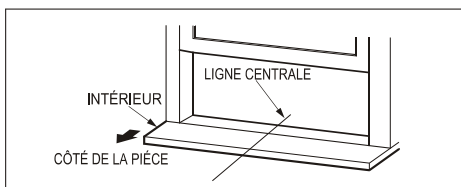
1. Insérez les panneaux coulissants dans les guides du climatiseur, Attechez les panneaux coulissants à l'appareil en vous servant des vis de type A.



2. Coupez la bande d'étanchéité autocollante (Type E) selon la largeur de la fenêtre. Retirez l'endos autocollant de la bande et collez-la sur le dessous de la fenêtre du bas.

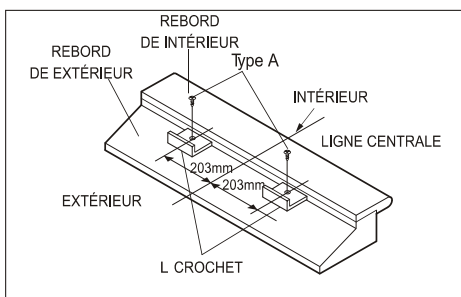


3. **PLACEZ L'APPAREIL DANS LA FENÊTRE**  
Ouvrez la fenêtre et faites une marque ligne au centre du intérieur



### 4. ATTACHEZ LE SUPPORT EN L

- 4-1. Installez les consoles L derrière le seuil de la fenêtre intérieure, avec le côté court de la console somme montré. Utilisez les 2 vis (Type A) foarnis. Le support sert à maintenir l'appareil en place de façon plus sécuritaire.
- 4-2. Assurez-vous de le fixer contre l'arrière du rebord intérieur.



## Avant l'installation

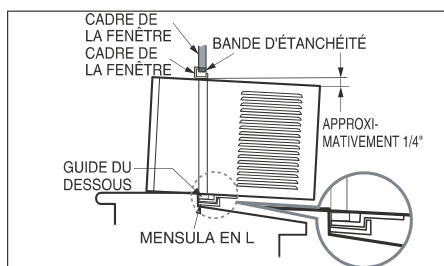
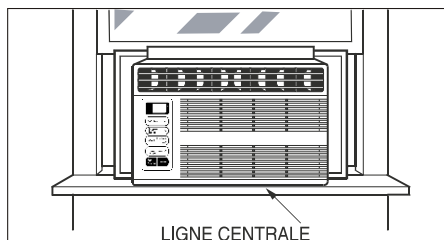
**!** **PRECAUTION:** Durant les étapes qui suivent, tenez le climatiseur fermement jusqu'à ce que le cadre de la fenêtre soit descendu et fermement appuyé sur la rainure supérieure, qui se trouve derrière les panneaux latéraux. La chute de l'appareil pourrait causer des blessures ou des dommages à la propriété.

### 1. INSTALLEZ LE CLIMATISEUR À LA FENÊTRE

1-1. Levez doucement le climatiseur et glissez-le dans la fenêtre ouverte. Assurez-vous que le guide sous le climatiseur tombe dans les coches du support en L.

**REMARQUE :** Lorsque le climatiseur tombe dans le mensula en L, le climatiseur sera maintenant centré dans la fenêtre.

1-2. Pendant que vous stabilisez le climatiseur, descendez tranquillement la glissière de la fenêtre en arrière du guide supérieur du climatiseur. Si le climatiseur est correctement installé, il doit être légèrement incliné vers le bas dans sa face arrière. S'il est correctement installé dans la fenêtre, la face arrière s'inclinera automatiquement vers le bas. Si ce n'est pas le cas, c'est qu'il y a un problème avec l'installation.



### 2. ATTACHEZ LES PANNEAUX COULISSANTS

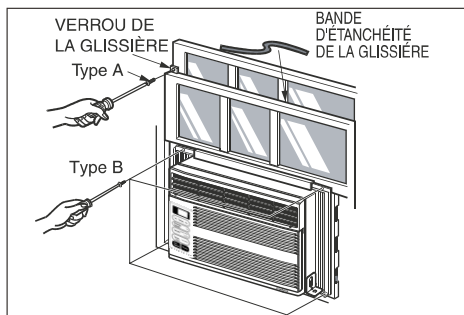
Étirez les panneaux coulissants de façon à ce qu'ils occupent toute l'ouverture de la fenêtre et attachez-les à l'aide des 4 vis (Type B)

### 3. INSTALLEZ LA BANDE ET LE VERROU DE LA GLISSIÈRE

3-1. Coupez la bande d'étanchéité de la glissière selon la largeur de la fenêtre (Type F). Bourrez l'espace entre la fenêtre et le verre avec la bande de la glissière de façon à empêcher l'air et les insectes d'entrer dans la pièce.

3-2. Vissez le verrou de la glissière en vous servant d'une vis de type A

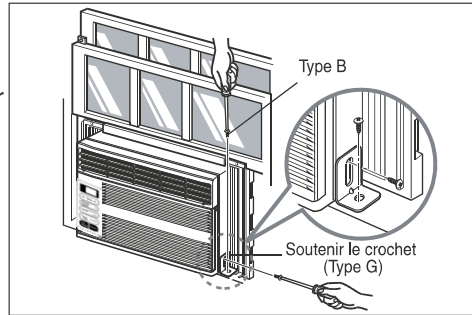
3-3. Enlever les vis qui obtiennent la casserole de placard et base dans le bon côté.



4. Vous avez maintenant complété l'installation de votre climatiseur. Consultez la section sur les MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES pour tous les détails du branchement du fil d'alimentation à la prise de courant.

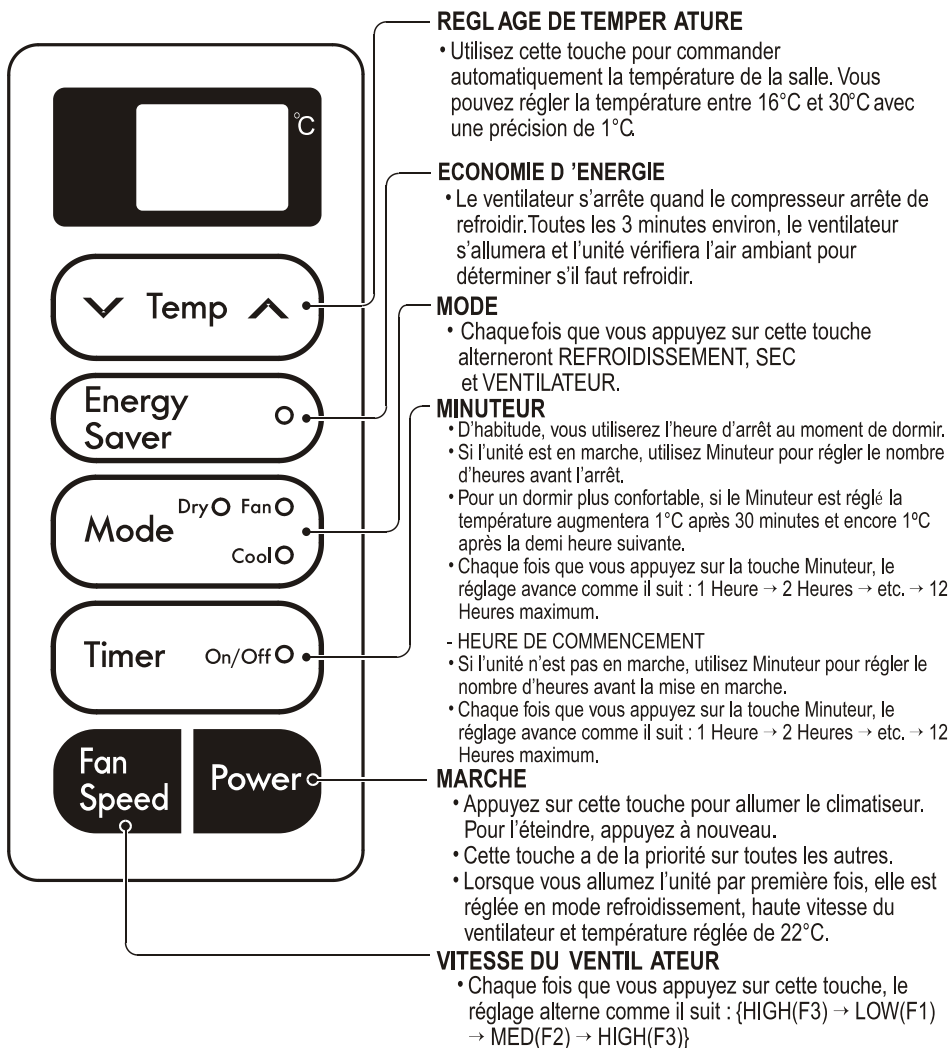
3-4.

Vissez la patte de fixation (TYPE G)  
à l'appareil avec une des vis enlevées.  
Fixez la patte (TYPE G) au rebord intérieur  
de la fenêtre avec une vis de TYPE B.



4. ***Vous avez maintenant complété l'installation de votre climatiseur. Consultez la section sur la LES MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES pour tous les détails du branchement du fil d'alimentation à la prise de courant.***

## Fonctionnement de la télécommande



### AUTO RESTART

Si le courant revient à la suite d'une panne électrique, l'unité commencera à marcher sous le dernier réglage.

## TÉLÉCOMMANDE



**REMARQUE :** La télécommande ne marchera pas correctement si il y a une lumière forte sur la fenêtre du capteur du Climatiseur ou si il y a des obstacles entre la Télécommande et le Climatiseur.

Chaque fois que vous appuyez sur une touche, vous entendrez un son bip venant du climatiseur.

### MARCHE

- Appuyez sur cette touche pour allumer le climatiseur. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau.
- Cette touche a de la priorité sur toutes les autres.
- Lorsque vous allumez l'unité par première fois, elle est réglée en mode refroidissement, haute vitesse du ventilateur et température réglée de 22°C.

### REGLAGE DE TEMPERATURE

- Utilisez cette touche pour commander automatiquement la température de la salle. Vous pouvez régler la température entre 16°C et 30°C avec une précision de 1°C.

### VITESSE DU VENTILATEUR

- Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le réglage alterne comme il suit : {HIGH(F3) → LOW(F1) → MED(F2) → HIGH(F3)}

### MINUTEUR

- HEURE D'ARRÊT
- D'habitude, vous utiliserez l'heure d'arrêt au moment de dormir.
- Si l'unité est en marche, utilisez Minuteur pour régler le nombre d'heures avant l'arrêt.
- Pour un dormir plus confortable, si le Minuteur est réglé la température augmentera 1°C après 30 minutes et encore 1°C après la demi heure suivante.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche Minuteur, le réglage avance comme il suit : 1 Heure → 2 Heures → etc. → 12 Heures maximum.

### - HEURE DE COMMENCEMENT

- Si l'unité n'est pas en marche, utilisez Minuteur pour régler le nombre d'heures avant la mise en marche.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche Minuteur, le réglage avance comme il suit : 1 Heure → 2 Heures → etc. → 12 Heures maximum.

### ECONOMIE D'ENERGIE

- Le ventilateur s'arrête quand le compresseur arrête de refroidir. Toutes les 3 minutes environ, le ventilateur s'allumera et l'unité vérifiera l'air ambiant pour déterminer s'il faut refroidir.

### MODE

- Chaque fois que vous appuyez sur cette touche alterneront REFROIDISSEMENT, SEC et VENTILATEUR.

### Cómo Poner las Baterías

1. Enlevez le couvercle sur l'arrière de la télécommande.



2. Introduisez les deux piles.

- Vérifiez que les pôles (+) et (-) sont les corrects.
- Vérifiez que les deux piles sont neuves.



3. Réinstallez le couvercle.



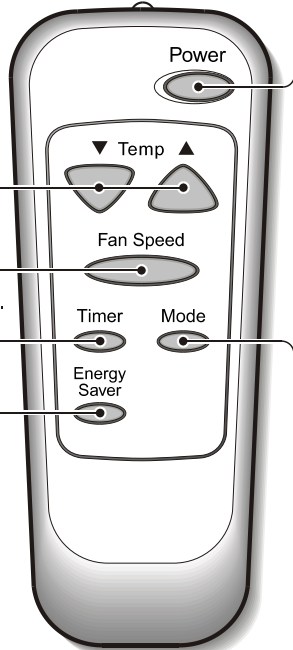
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

Ces piles sont différentes des piles sèches standard erforme, en taille et en performance.

- Si vous n'utiliserez pas le climatiseur pendant

pendant longtemps, enlevez

les piles de la télécommande.

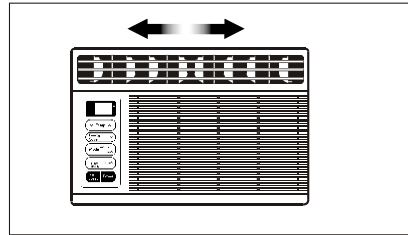


## Caractéristiques suppl émentaires

La Direction de l'air

POUR AJUSTER LA DIRECTION DE L'AIR À L'AIDE DE LA COMMANDE DE DIRECTION HORIZONTALE DE L'AIR

En vous servant des languettes de contrôle, vous pouvez diriger la circulation d'air vers la gauche, la droite, droit devant ou n'importe quelle combinaison de ces directions.

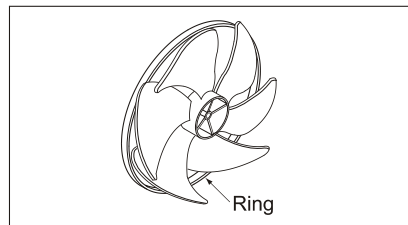
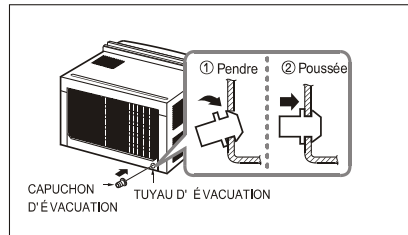


Capuchon d' évacuation

En temps humide, l'eau peut causer le débordement du BAC DE BASE. Pour évacuer l'eau, enlevez le couvercle d'évacuation et fixez le tuyau d'évacuation à l'orifice arrière du BAC DE LA BASE.

Ce climatiseur est équipé d'un ventilateur à hélice. (Voyez l'image ci-dessous.)

Le ventilateur possède un anneau externe qui fonctionne dans l'eau qui s'accumule dans le bac à condensats si celle-ci devient profonde. Cette eau est alors ramassée par le ventilateur puis expulsée par le condensateur, ce qui rend le climatiseur plus performant.



**ATTENTION :** Faites très attention lors de l'insertion du tuyau de drainage. Maintenez-vous à l'écart des bords aigus afin d'éviter de vous blesser.

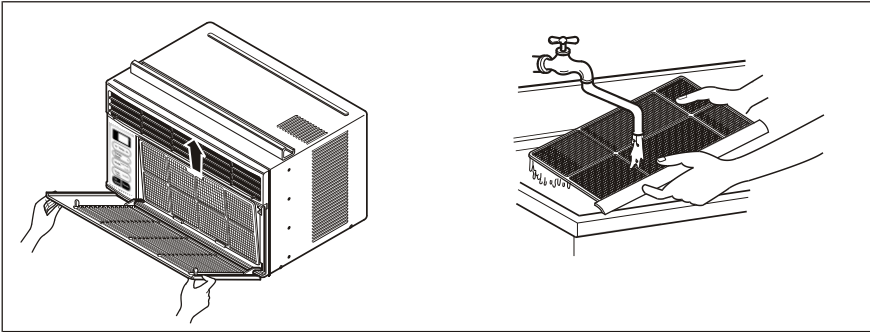
### LE RETRAIT DE LA FENÊTRE

Tournez le bouton des fonctions à la position "Off" (hors tension), débranchez le fil d'alimentation et retirez le verrou de la glissière et les vis installées au haut et au bas des panneaux coulissants. Conservez ces vis pour toute installation ultérieure. Refermez les panneaux coulissants. En tenant solidement le climatiseur, soulevez la glissière de la fenêtre à guilottonne et penchez lentement l'appareil par en arrière en prenant soin de récolter l'excédent d'eau qui pourrait couler. Glissez le climatiseur vers la droite et sortez-le de la fenêtre; retirez ensuite la bande d'étanchéité de la glissière qui se trouve entre les fenêtres. Assurez-vous de vider TOUT le bac à condensats du climatiseur. Autrement, il pourrait se produire un drainage de l'eau lors du transport de l'unité, tout en entraînant un risque de glissement. Cette action toute simple vous permettra de dépenser moins de temps pour le nettoyage et contribuera à créer un environnement de travail plus sûr.

## Entretien et Service

### Filtre à air

Vérifiez le filtre à air au moins deux fois par mois pour voir s'il a besoin d'être nettoyé. Les particules emprisonnées dans le filtre peuvent s'accumuler et bloquer le flux d'air, en entraînant une réduction de la capacité de refroidissement de l'appareil ainsi qu'une accumulation de gel sur le vaporisateur. Pour nettoyer le filtre à air :



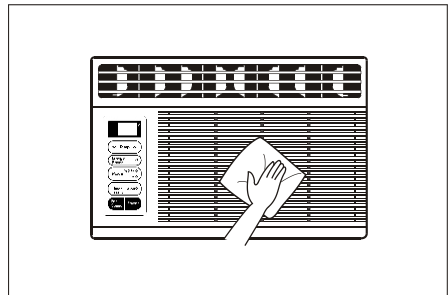
1. Retirez le filtre à air de la grille avant en le soulevant.
2. Lavez le filtre à air à l'eau tiède (au dessous de 40°C (104°F)).
3. Secouez doucement l'excès d'eau du filtre puis remettez-le à sa place.

### NETTOYER LE CLIMATISEUR

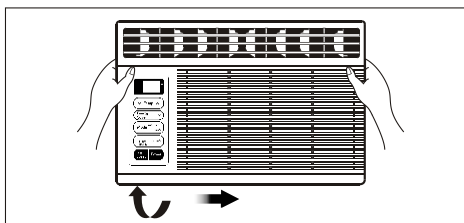
Vous pouvez nettoyer le grillage frontal et le grillage d'admission à l'aide d'un chiffon humecté d'un détergent doux (Schéma 2).

Vous pouvez également nettoyer le boîtier en utilisant un savon ou détergent doux et de l'eau tiède, puis faites-le briller à l'aide de cire liquide pour appareils électroménagers.

Afin de maintenir une performance constante de l'appareil, les bobines de condensateur (du côté extérieur) doivent être vérifiées régulièrement; nettoyez-les si elles sont bloquées par la suie ou par les saletés provenant du dehors.



• COMMENT ENLEVER LE GRILLAGE FRONTAL



1. Retirez les boutons du thermostat et des fonctions en tirant dessus.
2. Retirez la vis qui tient le grillage frontal (Schéma 3).
3. Poussez sur le grillage vers le haut, à partir du bas, et tirez sur le dessus de façon à l'éloigner du boîtier; les languettes supérieures sortiront de leurs fentes (Schéma 4).
4. Soigneusement disposer la grille, le fond en premier, et claquement soutient à sa place.
5. Repositionnez la vis située à l'avant de la grille et remplacez les boutons.

## Problèmes fréquents et Solutions

### Avant de faire appel au service technique

Si vous avez des problèmes avec votre climatiseur, lisez l'information suivante et essayez de résoudre le problème. Si vous n'arrivez pas à trouver une solution au problème, arrêtez le climatiseur et contactez votre revendeur.

#### Le climatiseur ne marche pas.

1. Assurez-vous que le climatiseur est branché sur une prise de courant appropriée.
2. Examinez la boîte à fusibles ou le disjoncteur.
3. Vérifiez si la tension est anormalement haute ou basse.

#### L'air n'est pas suffisamment refroidi en mode refroidissement.

1. Assurez-vous que le réglage de la température est correct.
2. Vérifiez si le filtre à air est obstrué par la poussière. Si c'est le cas, nettoyez le filtre.
3. Assurez-vous que le flux d'air de l'extérieur n'est pas obstrué et qu'il y a un dégagement de plus de 20po entre la face arrière du climatiseur et le mur ou la clôture derrière lui.
4. Fermez toutes les portes et fenêtres et vérifiez qu'il n'y ait aucune source de chaleur dans la pièce.



Avant de faire appel au service technique, veuillez revoir la liste de problèmes communs et solutions suivante.

#### Le climatiseur marche normalement lorsque :

- Vous entendez un cliquetis. Ceci est dû à l'eau captée par le ventilateur dans les jours pluvieux ou dans des conditions d'humidité élevée. Cette fonction est conçue pour contribuer à enlever l'humidité de l'air et améliorer l'efficacité de refroidissement. Référez-vous à la section Ventilateur à hélice, à la page 40.
- Vous entendez le thermostat faire un dé clic. Ceci est produit par le cycle du compresseur lorsqu'il démarre ou qu'il s'arrête.
- Vous voyez de l'eau qui suinte de l'arrière de l'unité. De l'eau peut s'accumuler dans bac à condensats dans des conditions d'humidité élevée ou pendant les jours pluvieux. Cette eau déborde et coule de l'arrière de l'unité.
- Vous entendez le ventilateur en marche alors que le compresseur est silencieux. C'est une caractéristique de fonctionnement normal.

## Dépannage

**Le climatiseur peut fonctionner anormalement quand :**

| PROBLÈME   | CAUSES POSSIBLES   | SOLUTION  |
|--|--|---|
| Le climatiseur ne part pas.                          | Le climatiseur est débranché   | Assurez-vous de bien enfoncer la fiche du climatiseur dans la prise de courant.   |
|  | Le fusible est sauté ou le disjoncteur, déclenché dans la boîte électrique.          | Vérifiez le fusible ou le disjoncteur, remplacez le fusible ou remettez le disjoncteur en fonction.   |
|  | En cas de panne de courant   | S'il y a eu panne de courant, tournez la commande des modes à la position hors circuit Off. Après avoir ramené le courant, attendez 3 minutes avant de repartir le climatiseur, ce qui empêchera de déclencher la surcharge du compresseur. |
| Le climatiseur ne refroidit pas de manière efficace. | Il y a blocage de la circulation d'air.  | Assurez-vous d'éloigner tout rideau, store ou meuble pouvant obstruer l'avant du climatiseur.   |
|  | Le réglage du thermostat n'est peut-être pas suffisamment élevé.                     | Tournez le bouton de réglage à un numéro plus élevé. Le chiffre le plus élevé procure un refroidissement maximum.   |
|  | Le filtre à air est sale.  | Nettoyez régulièrement le filtre (au moins à toutes les deux semaines). Consultez la section des instructions de fonctionnement à ce sujet.   |
|  | Il se peut que la pièce air été excessivement chaude avant de partir le climatiseur. | Lorsque vous mettez le climatiseur en marche pour la première fois, vous devez lui laisser suffisamment de temps pour refroidir la pièce.   |
|  | Il y a de l'air froid qui s'échappe.   | Vérifiez si les registres du système de chauffage au plancher et les retours d'air froid sont fermés.   |
|  | Les bobines de refroidissement sont recouvertes de glace.                            | Consultez la rubrique "Le climatiseur est gelé" ci-dessous.   |
| Le climatiseur est gelé                              | Le givre bloque la circulation d'air et empêche le climatiseur de refroidir la pièce | Réglez la commande des modes à la position élevée du ventilateur High Fan ou de refroidissement élevé High Cool en ajustant le thermostat à 1 ou 2.   |

\* Vous pouvez vous reporter au programme détaillé Energy Star à [www.energystar.gov](http://www.energystar.gov).





## GARANTIE LIMITÉE

Si le produit présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pendant la période de garantie indiquée ci-dessous, laquelle période de garantie est en vigueur à partir de la date d'achat d'origine, LG Electronics réparera ou remplacera, à sa discrétion, le produit sans frais.

La garantie est valide seulement pour l'acheteur d'origine du produit, pendant la période de garantie, tant et aussi longtemps que cela soit au Canada.

### Période de garantie du climatiseur RITETEMP

| <b>Composant</b>  | <b>Pièces</b> | <b>Main-d'oeuvre</b>       |
|-------------------|---------------|----------------------------|
| Toutes les pièces | 2 ans         | 2 ans (service à domicile) |
| Système scellé    | 5 ans         | 5 ans (service à domicile) |

Aucune autre garantie n'est applicable à ce produit. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE INDIQUÉE CI-APRÈS. LG ELECTRONICS NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR LA PERTE D'UTILISATION DE CE PRODUIT, INCONVÉNIENT, PERTE OU TOUT AUTRE DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECTS, SURVENANT À LA SUITE DE L'UTILISATION OU DE L'INHABILITÉ À UTILISER LE PRODUIT OU POUR TOUT BRIS DE GARANTIE IMPLICITE OU EXPRESSE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES, APPLICABLES À CE PRODUIT.

Certaines provinces ou territoires ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou accessoires de limitation sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent, ces limitations peuvent ne pas s'appliquer.

Cette garantie vous (l'acheteur d'origine) donne des droits spécifiques légaux et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province ou territoire à un autre.

### LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS :

1. Au déplacement de service à domicile pour livrer ou cueillir, installer, instruire ou remplacer un fusible ou rebrancher le câblage résidentiel ou la plomberie ou corriger une réparation non autorisée.
2. Aux dommages au produit causés par accident, vermine, incendie, inondation ou actes de Dieu.
3. Aux réparations lorsque le produit GoldStar est utilisé à des fins autres que normales, utilisation résidentielle unifamiliale ou contraire aux instructions données dans le guide du propriétaire du produit.
4. Aux dommages résultant d'accident, modification, mauvaise utilisation, abus ou installation ou entretien inadéquat.
5. Aux produits modifiés ou dont le numéro de série a été enlevé.

Si le produit est installé à l'extérieur de la zone de service normale, tous frais de déplacement nécessaire pour la réparation du produit, ou le remplacement d'une pièce défectueuse seront imputés au propriétaire.

### INFORMATION D'AIDE À LA CLIENTÈLE :

#### **Pour obtenir une garantie :**

Conservé la facture comme preuve de la date d'achat.  
Une copie de la facture doit être présentée lorsqu'un service sous garantie est fourni.  
Cette garantie n'est pas valide si le numéro de série apposé en usine a été modifié ou enlevé du produit.

#### **Pour obtenir de l'aide sur le ou pour le service à la clientèle :**

Téléphoner au 1.888.LG.CANADA (542 2623)  
Presser l'option du menu approprié, et avoir les numéros de modèle et de série et votre code postal sous la main.

#### **Pour obtenir le centre de service autorisé le plus près :**

Aller au site web : [www.LG.ca](http://www.LG.ca) (option service) ou téléphoner au 1.888.LG.CANADA (542 2623)  
Presser l'option du menu approprié, et avoir les numéros de modèle et de série et votre code postal sous la main.

## LIMITED WARRANTY

Should your product prove to be defective in materials or workmanship under normal use during the warranty period listed below, which warranty period runs from the original date of purchase, LG Electronics will, at its option, repair or replace the product at no charge to you.

The warranty is valid only to the original purchaser of the product, during the warranty period, as long as it is in Canada.

### RITETEMP Room Air Conditioner Warranty Period

| <u>Components</u> | <u>Parts</u> | <u>Labor</u>              |
|-------------------|--------------|---------------------------|
| All Parts         | 2 Years      | 2 Years (In-Home Service) |
| Sealed system     | 5 Years      | 5 Years (In-Home Service) |

No other warranty is applicable to this product. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, IS LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY HEREIN. LG ELECTRONICS SHALL NOT BE LIABLE FOR THE LOSS OF USE OF THE PRODUCT, INCONVENIENCE, LOSS OR ANY OTHER DAMAGES, DIRECT OR CONSEQUENTIAL, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE, THIS PRODUCT OR FOR ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT.

Some Provinces or Territories do not allow for the exclusion or limitation of incidental or consequential damages of limitations on how long an implied warranty lasts; so these limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you, (the original purchaser) specific legal rights and you may also have other rights, which vary from province to province or territory to territory.

#### THE ABOVE WARRANTY DOES NOT APPLY TO:

1. Service trips to your home to deliver and pickup, install, instruct or replace house fuses, or connect house wiring or plumbing, or correction of unauthorized repairs.
2. Damage to the product caused by accident, pest, fire, floods or acts of God.
3. Repairs when your GoldStar product is used in other than normal, single-family household use or contrary to the instructions outlined in the product's owners manual.
4. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, or improper installation or maintenance.
5. Products with altered or removed serial numbers.

If the product is installed outside the normal service area, any cost of transportation involved in the repair of the product, or the replacement of a defective part, shall be borne by you (the owner).

#### CUSTOMER ASSISTANCE INFORMATION:

##### To obtain Warranty Coverage:

Retain your Bill of Sale to prove the date of purchase.  
A copy of your Sales Receipt must be submitted when warranty service is provided.  
This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the product.

##### To obtain Product or Customer Service Assistance:

Call 1-888-LG-CANADA (542 2623)  
Press the appropriate menu option, and have your product model and serial numbers and your postal code ready.

##### To obtain the nearest Authorized Service Center:

Access our web-site at: [www.LG.ca](http://www.LG.ca) (Service Option) or  
Call 1-888-LG-CANADA (542 2623)  
Press the appropriate menu option, have your product model & serial numbers & your postal code ready.